

4 Mini Mini Bir Kuş Donmuştu (A Tiny Bird Was Frozen) Turkish

Mini Mini Bir Kuş donmuştu,
Pencereme konmuştu, (x2)

Aldım onu içeriye
Cik, cik, cik, cik ötsün diye,

Pırpır ederken canlandı
Ellerim bak boş kaldı. (x2)

Little, little bird was frozen,
Perching on the window ledge, (x2)

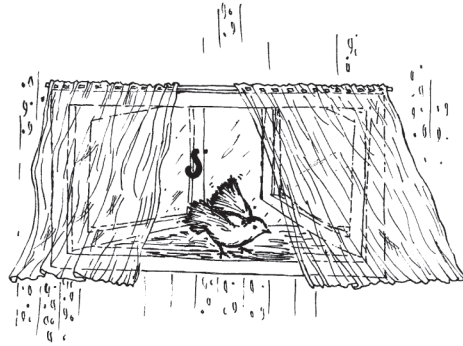
I've taken it inside
To sing chick, chick, chick,

When she was flapping, she woke up
Look my hands are empty now. (x2)

✘ Sing the song to the children with accompanying gestures and invite them to copy you to help make connections with the song-story and keep the song accessible.

✘ Repeat different sections such as "Cik cik cik cik ötsün diye," giving the children the opportunity to join in and find their own accompanying gestures.

✘ Invite individual children or the group to complete each phrase using call and response at the second half of each line (e.g. "donmuştu,") emphasising the word patterns. Children will enjoy the song's rhyming and onomatopoeic qualities.



✘ Invite the children to imagine they are little birds in the snow struggling to keep warm, welcome them in to the circle and encourage them to find bird-like movements and chick sounds to a pulse.

✘ Finally, they can take this into full body movement and fly away out of the circle.

✘ Explore movement, vocal and instrumental sounds that convey contrasts (e.g. cold/warmth, sadness/happiness), and switch between them to develop children's listening skills, focus and imagination.

✘ Use the strong word rhythms as a basis for body percussion e.g. claps, taps, flicks.

✘ Work with untuned percussion to develop co-ordination and instrumental skills as well as strengthening language.

✘ Use call and response to reinforce pattern and phrasing.

✘ Listen to recordings of bird song, nature, (e.g. wind, the sea, animals, rain). Use the Resource List for suggestions of sound effects CDs.

✘ Put the song in context; find pictures of places in Turkey (winter scenes, birds, etc), listen to Turkish music, invite Turkish people to visit the group.

✘ Use the song as a starting point for artwork.